

MINISTER INFRASTRUKTURY
MINISTER OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION



dotyczące: ^{1/}
concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL GRANTED~~
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.

Nr homologacji: **E20 67R-010550**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **4**
Extension No.:

- 1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: ^{1/}
LPG equipment considered:

Zbiornik typu ZC-244 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.
Container of a type ZC-244 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.

~~Zawór ograniczający napełnienie do 80%~~
~~*80 percent stop valve*~~

~~Wskaźnik poziomu~~
~~*level indicator*~~

~~Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)~~
~~*pressure relief valve (discharge valve)*~~

~~Nadeśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~
~~*pressure relief device*~~

~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~
~~*remotely controlled service valve with excess flow valve*~~

~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:~~
~~*multivalve, including the following accessories:*~~

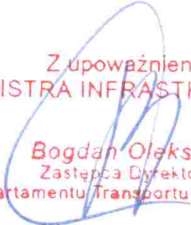
~~Gazoszczelna obudowa~~
~~*gas-tight housing*~~

~~Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) ^{1/}~~
~~*power supply bushing (pump/actuators)*~~

Pompa paliwa
Fuel pump
 Parownik/regulator ciśnienia
Vaporizer/pressure regulator
 Zawór odcinający
Shut-off valve
 Zawór zwrotny
Non-return valve
 Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego
Gas-tube pressure relief valve
 Złącze robocze
Service coupling
 Przewód giętki
Flexible hose
 Oddalony wlew paliwa
Remote-filling unit
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz
Gas injection device or injector
 Magistrala paliwowa
Fuel rail
 Urządzenie dawkujące gaz
Gas dosage unit
 Mieszalnik gazu
Gas mixing piece
 Elektroniczna jednostka sterująca
Electronic control unit
 Czujnik ciśnienia/temperatury
Pressure/temperature sensor
 Zespół filtra LPG
LPG filter unit



- | | | |
|---|---|--|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka
<i>Trade name or mark</i> | GZWM S.A.
OMNIA
HL Propan
DEC 2001 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy
<i>Manufacturer's name and address</i> | Grodkowskie Zakłady Wyrobów Metalowych
Spółka Akcyjna
ul. Wrocławska 59, PL-49-200 Grodków |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 02.01.2008 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | WYDZIAŁ TRANSPORTU
POLITECHNIKI ŚLĄSKIEJ
Ul. Krasińskiego 8,
PL-40-019 Katowice |
| 7 | Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę:
<i>Date of report issued by that service:</i> | 15.01.2008 |
| 8 | Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę:
<i>Number of report issued by that service:</i> | U-602/RT 2/2008/2 |

- 9 Homologacja: ~~udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta~~^{1/}
Approval: ~~granted/refused/extended/withdrawn~~
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): **rozszerzenie ze względu na nową konfigurację osprzętu zespolonego**
*Reason(s) of extension (if applicable): **extension with regard to new configuration of accessories***
- 11 Miejscowość: **PL 00-928 Warszawa**
Place:
- 12 Data: **2008-02-06**
Date:
- 13 Podpis:
Signature:
- Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY

Bogdan Oleksiak
 Zastępca Dyrektora
 Departamentu Transportu Drogowego


- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
- Opis techniczny wraz z rysunkami
Technical description and drawings
- Sprawozdanie z badań nr: **U-602/RT 2/2008/2**
Test report No.

^{1/} Niepotrzebne skreślić
Strike out what does not apply

Dodatek 1 (tylko zbiorniki)
Appendix 1 (containers only)

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **GZWM S.A.**
Trade name or mark: **OMNIA**
HL Propan
DEC 2001
- (b) Kształt: **cyldryczny**
Shape: **cylindrical**
- (c) Materiał: **P310NB**
Material:
- (d) Otwory: **jeden pod osprzęt zespolony**
Openings: **one opening for accessories**
- (e) Grubość ścianki: **2,1 mm**
Wall thickness **mm**
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **244 mm**
Diameter (cylindrical container):
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **nie dotyczy**
Height (special container shape): **N/A**
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **10920,0 cm²**
External surface: **cm²**
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.

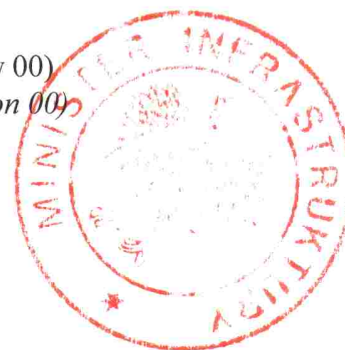


Tabela 1
Table 1

L. p. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	----	----	----
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	----	----	----
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	----	----	----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	----	----	----
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----	----	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	CEODEUX 070067	E2 67R-0100013	----
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	CEODEUX 019905009	E13 67R-010003	----
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----

2. Wykaz rodziny zbiorników
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

L. p. No.	Typ Type	Średnica / wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm ²]	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	ZC-244	244	25	5010,0	00, 01, 02, 03, 04 05, 06, 07, 08, 09, 10
02			30	5860,0	
03			35	6700,0	
04			40	7540,0	
05			45	8390,0	
06			50	9230,0	
07			55	10070,0	
08			60	10920,0	

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:
Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp No	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu* Config. of accessories* /
a	Zawór zespolony multivalve	CEODEUX 070067	E2 67R-0100013	1	00
b	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	CEODEUX 019905009	E13 67R-010003		
c	Zawór zespolony multivalve	CEODEUX 070066	E2 67R-0100013	1	01
d	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	CEODEUX 019905009	E13 67R-010003		
e	Zawór zespolony multivalve	TOMASETTO- ACHILLE AT.02	E8 67R-013018	2, 5, 8, 15, 18, 22	02
f	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	TOMASETTO- ACHILLE AT.03	E8 67R-013037	2, 5, 8	
g	Zawór zespolony multivalve	TARTARINI AUTO T.04	E8 67R-013018	9	03
h	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	TARTARINI AUTO CE 2000	E8 67R-013037		
i	Zawór zespolony multivalve	LOVATO MV305	E4 67R-0194004	8, 9	04
j	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	LOVATO VB-01	E4 67R-0194002	1	
k	Zawór zespolony multivalve	EMER s.r.l. E67-01	E3 67R-0158416	2	05
l	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	EMER s.r.l. CONT 610	E3 67R-0158932		
m	Zawór zespolony multivalve	BRC EUROPA	E13 67R-010004	03	06
n	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	BRC 87/C	E13 67R-010043		
o	Zawór zespolony multivalve	Longas	E20 67R-010530		07
p	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	Longas Felix	E20 67R-010026		



Lp No	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu*/ Config. of accessories*/
r	Zawór zespolony <i>multivalve</i>	OMB Saleri B1	E13 67R-010188	04	08
s	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	OMB Saleri V1	E20 67R-010189	02	
t	Zawór zespolony <i>multivalve</i>	POLGAS WPG-1	E20 67R 010512	6	09
u	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	POLGAS POWPG-1	E20 67R 010525	2	
v	Zawór zespolony <i>multivalve</i>	BIGAS MVF20	E8 67R 014561		10
w	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	BIGAS CS20	E8 67R 014573		